



OPERAČNÍ PROGRAM
ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ



EVROPSKÁ UNIE
Fond soudržnosti
Evropský fond pro regionální rozvoj

Městys VELKÉ NĚMČICE okres Břeclav	
Pro vodu, vzduch a přírodu	Číslo dop.: Zpracovatel: Ukládací zn.:
Důslovné: 21. 8. 2015	Č.j.: 713/2015
Příloha:	

KUPNÍ SMLOUVA

(dále jen „Smlouva“) uzavřená dle § 2079 a násl. zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „občanský zákoník“).

I. Smluvní strany

Městys Velké Němčice

Sídlo: Městečko 85 691 63 Velké Němčice
Statutární zástupce: František Smetana, starosta
e-mail: starosta@velkenemcice.cz
telefon: +420 519 417 316
IČ: 00283690

(dále jen „Zadavatel“)

TRANSTECHNIK CS, spol. s r.o.

Sídlo: Praha 10, Průběžná 80B, PSČ 10000
Statutární zástupce: Ing. Zdeněk Nový
e-mail: info@transtechnikcs.cz
telefon: 274 812 221
fax: 274 814 287
IČ: 452 75 718
Bankovní spojení: 2509100118/2600

(dle jen „Prodávající“)

II. Preambule

II.1. Prodávající je držitelem příslušných živnostenských oprávnění potřebných k dodání zboží a má řádné vybavení, zkušenosti a schopnosti, aby řádně a včas dodal zboží dle Smlouvy a je tak způsobilý splnit svou nabídku podanou ve výběrovém řízení vyhlášeném mimo režim zákona č. 137/2006 Sb., o veřejných zakázkách ve znění pozdějších předpisů, na veřejnou zakázku „**Pořízení štěpkovače pro Městys Velké Němčice**“. Prodávající prohlašuje, že je schopný zboží dle Smlouvy dodat v souladu se Smlouvou za sjednanou cenu a že si je vědom skutečnosti, že Zadavatel má značný zájem na dodání zboží, které je předmětem Smlouvy v čase a kvalitě dle Smlouvy.

III. Předmět plnění

III.1. Prodávající se Smlouvou zavazuje dodat pro Zadavatele řádně a včas, na svůj náklad a na své nebezpečí sjednané zboží dle čl. IV Smlouvy a umožní mu k němu nabýt vlastnické právo a Zadavatel se zavazuje dodané zboží převzít a zaplatit cenu sjednanou v čl. VI.1 této smlouvy.

III.2. Prodávající splní závazek založený Smlouvou tím, že řádně a včas dodá zboží dle Smlouvy, umožní Zadavateli nabýt k němu vlastnické právo a splní všechny ostatní povinnosti vyplývající ze Smlouvy.

III.3. Zadavatel splní závazek založený Smlouvou tím, že zboží převezme a řádně a včas zaplatí cenu zboží.

IV. Specifikace předmětu smlouvy

IV.1. Předmětem smlouvy je dodávka 1 ks nového a nepoužitého štěpkovače, blíže specifikovaného v příloze č. 3 Smlouvy (Technická specifikace dodávaného zboží – datový list) splňující požadavky stanovené v příloze č. 1 (Technické podmínky pro veřejnou zakázku s názvem „**Pořízení štěpkovače pro Městys Velké Němčice**“).

IV.2. Dodavatel se zavazuje, že v rámci předmětu plnění poskytne rovněž dopravu na místo plnění.

IV.3. Předmětem Smlouvy je rovněž řádné uvedení do provozu včetně zaškolení.

IV.4. Prodávající se zavazuje, že dodá celý předmět plnění, tak jak je specifikován v přílohách této smlouvy.

IV.5. Prodávající předá Zadavateli doklady potřebné k převzetí a užívání předmětu plnění.

V. Doba plnění a místo dodání

V.1. Prodávající se zavazuje dodat zboží do 30 dnů od podpisu smlouvy.



V.2. Splněním dodávky se rozumí protokolární předání a převzetí zboží Zadavateli v místě sídla Zadavatele. O dodání a převzetí zboží sepíše Prodávající se zástupcem Zadavatele dodací list, v němž potvrdí, že dodané zboží bylo předáno bez zjevných vad a v souladu s dohodnutými technickými podmínkami. Od okamžiku podepsání dodacího listu na zboží začíná plynout záruční doba podle čl. VIII Smlouvy.

V.3. Místem dodání je

Městečko 85 691 63 Velké Němčice

VI. Cena zboží a platební podmínky

VI.1. Smluvní strany se dohodly na této výši ceny zboží:

Cena bez DPH 389.000,-Kč

(slovy třistaosmdesátdevětisíc korun českých)

DPH ve výši 81.690,-Kč

(slovy: osmdesátjednatísícšestsetdevadesát korun českých)

Cena včetně DPH ve výši 470.690 ,-Kč

(slovy: čtyřístasedumdesátisícšestsetdevadesát korun českých)

(dále též „Cena za předmět plnění“ nebo „Cena zboží“)

VI.2. Tato cena vztahující se k předmětu plnění jeho rozsahu a způsobu dodání, tak, jak je sjednáno v době uzavření Smlouvy, byla sjednána jako cena nejvýše přípustná, která je překročitelná pouze v případě změny právních předpisů ovlivňujících výši DPH u ceny sjednané Smlouvou.

VI.3. Zadavatelem bude kupní cena uhrazena po dodání a převzetí celého předmětu Smlouvy, dle podmínek stanovených v této Smlouvě.

VI.4. Po dodání zboží předá Prodávající Zadavateli daňový doklad - fakturu za dodání dodávky.

VI.5. Daňový doklad - faktura bude obsahovat pojmové náležitosti daňového dokladu stanovené zákonem č. 235/2004 Sb. – o dani z přidané hodnoty, v platném znění, a zákonem č. 563/1991 Sb. – o účetnictví, v platném znění. Na daňovém dokladu - faktuře musí být uvedeno registrační číslo projektu, ze kterého bude provedena úhrada dle této smlouvy. V případě, že daňový doklad nebude obsahovat správné údaje či bude neúplný, je Zadavatel oprávněn daňový doklad - fakturu vrátit ve lhůtě do data jeho splatnosti Prodávajícímu. Prodávající je povinen takový daňový doklad - fakturu opravit, event. vystavit nový daňový doklad - fakturu - lhůta splatnosti počíná v takovém případě běžet ode dne doručení opraveného či nově vystaveného

dokladu - faktury Zadavateli. Přílohou daňového dokladu - faktury musí být kopie dodacího listu potvrzeného zástupcem Zadavatele.

VI.6. Není-li dohodnuto jinak, je splatnost daňových dokladů smluvními stranami dohodnuta na 30 (slovy: třicet) kalendářních dní ode dne řádného doručení daňového dokladu - faktury Prodávajícím Zadavateli. Daňový doklad - faktura se považuje za řádně a včas zaplacený, bude-li poslední den této lhůty účtovaná částka odepsána z účtu Zadavatele.

VII. Součinnost smluvních stran

VII.1. Smluvní strany se zavazují vyvinout veškeré úsilí k vytvoření potřebných podmínek pro dodání zboží dle podmínek stanovených Smlouvou, které vyplývají z jejich smluvního postavení. To platí i v případech, kde to není výslovně stanoveno ustanovením Smlouvy.

VII.2. Pokud jsou kterékoli ze smluvních stran známy skutečnosti, které jí brání nebo budou bránit, aby dostála svým smluvním povinnostem, sdělí tuto skutečnost neprodleně písemně druhé smluvní straně. Smluvní strany se dále zavazují neprodleně odstranit v rámci svých možností všechny okolnosti, které jsou na jejich straně a které brání splnění jejich smluvních povinností.

VII.3. Prodávající se zavazuje, že na základě skutečností zjištěných v průběhu plnění povinností dle Smlouvy navrhne a provede opatření směřující k dodržení podmínek stanovených Smlouvou pro naplnění Smlouvy, k ochraně Zadavatele před škodami, ztrátami a zbytečnými výdaji a že poskytne Zadavateli veškeré potřebné doklady, konzultace, pomoc a jinou součinnost.

VII.4. Smlouva je uzavírána v rámci Operačního programu životní prostředí, avšak nejen k naplnění tohoto projektu.

VII.5. Prodávající je povinen umožnit všem subjektům oprávněným k výkonu kontroly projektu, z jehož prostředků je dodávka hrazena, provést kontrolu dokladů souvisejících s plněním zakázky, a to po dobu danou právními předpisy ČR k jejich uchovávání (zákon č. 563/1991 Sb., o účetnictví, a zákon č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty).

VII.6. Prodávající se zavazuje řádně uchovávat originál Smlouvy včetně příloh a jejich případných dodatků, veškeré originály účetních dokladů a originály dalších dokumentů souvisejících s realizací veřejné zakázky minimálně do roku 2025 v souladu s podmínkami OPŽP. Výše uvedené dokumenty a účetní doklady budou uchovány způsobem uvedeným v zákoně č. 563/1991 Sb., o archivnictví a spisové službě a o změně některých zákonů, ve znění pozdějších předpisů, a v souladu s dalšími platnými právními předpisy ČR. Ve smlouvách uzavíraných s případnými partnery a subdodavateli Prodávající zaváže touto povinností i případné partnery a subdodavatele veřejné zakázky. Prodávající je dále povinen uchovávat účetní záznamy vztahující se k předmětu plnění veřejné zakázky v elektronické podobě. Prodávající je povinen v souladu se zákonem č. 320/2001 Sb., o finanční kontrole, nařízením Komise (ES) č. 1083/2006, a v souladu s dalšími právními předpisy ČR a ES umožnit výkon kontroly všech dokladů vztahujících se k realizaci předmětu plnění veřejné zakázky, poskytnout osobám oprávněným k výkonu kontroly projektu, z něhož je zakázka hrazena, veškeré doklady související s realizací předmětu plnění



veřejné zakázky, umožnit průběžné ověřování skutečného stavu plnění předmětu veřejné zakázky v místě realizace a poskytnout součinnost všem osobám oprávněným k provádění kontroly. Těmito oprávněnými osobami jsou Zadavatel a jím pověřené osoby, poskytovatel podpory projektu, z něhož je zakázka hrazena, a jím pověřené osoby, územní finanční orgány; Ministerstvo školství, mládeže a tělovýchovy, Ministerstvo financí, Nejvyšší kontrolní úřad, Evropská komise a Evropský účetní dvůr, případně další orgány oprávněné k výkonu kontroly. Prodávající má dále povinnost zajistit, aby obdobné povinnosti ve vztahu k předmětu plnění veřejné zakázky plnili také jeho případní subdodavatelé a partneři. Smlouva s vybraným dodavatelem bude zavazovat dodavatele řádně uchovávat originály všech dokladů souvisejících s plněním zakázky minimálně do 31. 12. 2025, pokud český právní řád (zákon č. 563/1991 Sb., o účetnictví, ve znění pozdějších předpisů, a zákon č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty, ve znění pozdějších předpisů) nestanovuje lhůtu delší.

VII.7. Ve smlouvách uzavíraných s případnými partnery a subdodavateli Prodávající zaváže povinnostmi vyplývajícími z čl. VII.5 a VII.6 Smlouvy i případné partnery a subdodavatele veřejné zakázky.

VIII. Záruka za zboží

VIII.1. Prodávající v souladu s § 2113 a násl. občanského zákoníku poskytuje záruku za jakost předmětu plnění dle čl. III a IV Smlouvy po dobu **24 měsíců** ode dne předání a převzetí zboží, pokud není v technické specifikaci uvedena delší.

VIII.2. V případě vzniku vad v záruční době zajistí Prodávající neprodlené převzetí zboží v sídle Zadavatele k servisní opravě od nahlášení vady a to do tří pracovních dnů.

VIII.3. Za nahlášení vady je považováno telefonické oznámení a následně zaslání písemného (elektronické prostřednictvím e-mailu) oznámení vady Prodávajícímu.

IX. Úrok z prodlení a smluvní pokuta

IX.1. Pro případ porušení níže uvedených smluvních povinností si dohodly strany Smlouvy tyto ve smyslu ustanovení § 2048 a násl. občanského zákoníku níže uvedené smluvní pokuty, jejichž sjednáním není dotčen nárok Zadavatele na náhradu újmy způsobené porušením povinností, utvrzené smluvní pokutou. Pohledávka Zadavatele na zaplacení smluvní pokuty může být započítána s pohledávkou Prodávajícího na zaplacení ceny.

IX.2. Pokud bude Prodávající v prodlení se splněním svého závazku dodat zboží nebo jeho část ve sjednaném termínu plnění, je Zadavatel oprávněn účtovat Prodávajícímu smluvní pokutu ve výši 0,2 % z Ceny zboží za každý i započatý den prodlení.

IX.3. Dojde-li ze strany Zadavatele k prodlení při úhradě faktury je Prodávající oprávněn požadovat úhradu úroku z prodlení ve výši 0,05 % z dlužné částky za každý den prodlení.



IX.4. Smluvní pokutu vyúčtuje oprávněná strana do 30 dnů od jejich zjištění a druhá strana je povinna smluvní pokutu uhradit do 30 dnů od obdržení daňového dokladu - faktury. Totéž se týká úroků z prodlení.

X. Odstoupení od Smlouvy

X.1. Smluvní strany se dohodly, že mohou od Smlouvy odstoupit v případech, kdy to stanoví zákon nebo Smlouva. Odstoupení od Smlouvy musí být provedeno písemnou formou a je účinné okamžikem jeho doručení druhé straně. Odstoupením od Smlouvy zanikají práva a povinnosti stran ze Smlouvy pro dosud nesplněnou část závazku, s výjimkou nároku na náhradu újmy vzniklé porušením Smlouvy, smluvních ustanovení týkajících se volby práva, řešení sporů mezi smluvními stranami a jiných ustanovení, které podle projevené vůle stran nebo vzhledem ke své povaze mají trvat i po ukončení Smlouvy.

X.2. Smluvní strany Smlouvy se dohodly, že podstatným porušením Smlouvy se rozumí zejména:

1. jestliže se Prodávající dostane do prodlení s dodáním zboží po dobu delší než 15 kalendářních dnů, a/nebo
2. jestliže bude zahájeno insolvenční řízení dle zák. č. 182/2006 Sb., o úpadku a způsobech jeho řešení v platném znění, jehož předmětem bude úpadek nebo hrozící úpadek Prodávajícího

X.3. Zadavatel je oprávněn odstoupit od smlouvy v případě, že nezíská účelovou dotaci na financování předmětu Smlouvy, a tedy nedojde k uzavření „Smlouvy o poskytnutí podpory ze Státního fondu životního prostředí ČR v rámci Operačního programu Životní prostředí“ mezi Zadavatelem a Státním fondem životního prostředí ČR nebo v případě, že Zadavateli bude dotace krácena.

XI. Společná ustanovení

XI.1. Není-li Smlouvou stanoveno výslovně něco jiného, lze Smlouvu měnit, doplňovat a upřesňovat pouze oboustranně odsouhlasenými, písemnými a průběžně číslovanými dodatky, podepsanými oprávněnými zástupci obou smluvních stran, které musí být obsaženy na jedné listině.

XI.2. Přílohy uvedené v textu Smlouvy a sumarizované v závěrečných ustanoveních Smlouvy tvoří nedílnou součást Smlouvy.

XI.3. Případné spory vzniklé ze Smlouvy budou řešeny podle platné právní úpravy věcně a místně příslušnými soudy České republiky.

XII. Závěrečná ustanovení

- XII.1. Smlouva nabývá účinnosti v den jejího podpisu osobami oprávněnými Smlouvu uzavřít.
- XII.2. Smluvní strany konstatují, že Smlouva byla vyhotovena ve dvou stejnopisech, z nichž Zadavatel obdrží jedno vyhotovení a Prodávající jedno vyhotovení. Každý stejnopis má právní sílu originálu.
- XII.3. Smluvní strany se dohodly, že v případě zániku právního vztahu založeného Smlouvou zůstávají v platnosti a účinnosti i nadále ustanovení, z jejichž povahy vyplývá, že mají zůstat nedotčena zánikem právního vztahu založeného Smlouvou.
- XII.4. Nedílnou součástí Smlouvy tvoří jako přílohy Smlouvy:
- Příloha č. 1: Technické podmínky pro veřejnou zakázku s názvem „**Pořízení štěpkovače pro Městys Velké Němčice**“
- Příloha č. 2: Nabídka Prodávajícího ve veřejné zakázce „**Pořízení štěpkovače pro Městys Velké Němčice**“, která je jako příloha Smlouvy archivována u Zadavatele
- Příloha č. 3: Technická specifikace dodávaného zboží – datový list
- XII.5. Obě smluvní strany potvrzují autentičnost Smlouvy a prohlašují, že si Smlouvu přečetly, s jejím obsahem souhlasí, že Smlouva byla sepsána na základě pravdivých údajů, z jejich pravé a svobodné vůle a bez jednostranně nevýhodných podmínek, což stvrzují svým podpisem, resp. podpisem svého oprávněného zástupce.

Ve Velkých Němčicích dne 31. 8. 2015

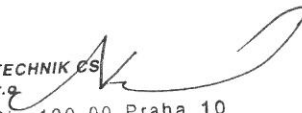
Za Zadavatele

Smetana Fr.
Městys Velké Němčice
František Smetana, starosta



V Praze dne 29. 8. 2015

Za Prodávajícího


TRANSTECHNIK CS
spol. s r.o.
Průběžná 80b, 100 00 Praha 10
tel.: 274 812 280 fax: 274 814 287
TRANSTECHNIK CS, spol. s r.o.
Ing. Zdeněk Nový



TECHNICKÉ PODMÍNKY

na veřejnou zakázku s názvem:

„Pořízení štěpkovače pro Městys Velké Němčice“

Zadavatel určuje uchazečům speciální technické podmínky pro předmět veřejné zakázky. Zadavatel technickými podmínkami vymezuje charakteristiku poptávaného zboží, tj. **minimální** technické parametry, které musí splňovat nabízené zboží dodavatelů. V případě, že dodavatel nabídne zboží, které nebude splňovat kteroukoliv z technických podmínek bude vyloučen ze zadávacího řízení z důvodu nesplnění zadávacích podmínek.

Uchazeč v tabulkách níže uvede, zda jím nabízené zboží splňuje požadavky uvedené ve sloupcích tak, že ve sloupci „Splňuje“, zaškrtně v zaškrtačím políčku hodící se variantu, „Ano“ v případě, že nabízené zboží splňuje tento požadavek a „Ne“ v případě, že nabízené zboží tento požadavek nesplňuje. V případě, že dodavatel uvede v technických podmínkách alespoň jednou „Ne“ bude vyloučen z důvodu jejich nesplnění. V případě, že dodavatel uvede „Ano“ a hodnotící komise zjistí, že nabízené zboží tento požadavek nesplňuje, bude vyloučen z důvodu jeho nesplnění a porušení zadávacích podmínek. Do sloupce „Uchazeč nabízí“ pak prostřednictvím vyplňovacích formulářů word uvede konkrétní hodnotu parametru (ve stejných jednotkách, v jakých je stanoven požadavek) nebo bližší specifikaci jím nabízeného zboží ve vztahu k požadavku. V souladu se zadávací dokumentací uchazeč uvede obchodní název nabízeného plnění.

Přílohou technických podmínek **musí být datový list výrobce strojů**, tento dokument je možné předložit v anglickém jazyce jako „data sheet“ nebo obdobný dokument.

Štěpkovač			
Obchodní název uchazečem nabízeného plnění:	Vermeer BC600XL		
Zadání	Zadavatel požaduje	Splňuje	Uchazeč nabízí
hmotnost	do 850 kg	ANO ☒ / NE ☐	850 kg
délka	do 350 cm	ANO ☒ / NE ☐	317 cm
šířka	do 160 cm	ANO ☒ / NE ☐	160 cm
výška	do 260 cm	ANO ☒ / NE ☐	240 cm
MOTOR			
typ paliva	benzín	ANO ☒ / NE ☐	benzín
max. výkon	min. 27 HP (min. 20 KW)	ANO ☒ / NE ☐	27 HP

počet válců	2	ANO ☒ / NE ☐	2
objem nádrže pohonných hmot	20 - 30 litrů	ANO ☒ / NE ☐	26
ŘEZACÍ ÚSTROJÍ			
velikost disku	60 - 65 cm	ANO ☒ / NE ☐	61
rychlost	od 1835 ot./min. - 1910 ot/min.	ANO ☒ / NE ☐	1835
aktivní nože	2	ANO ☒ / NE ☐	2
PLNÍCÍ, VÝPUSTNÝ SYSTÉM			
plnicí otvor	min 15/2 cm x 15/2 cm	ANO ☒ / NE ☐	15,2x15,2 cm
maximální průměr větví	do 16 cm	ANO ☒ / NE ☐	15 cm
délka štěpky	volitelná	ANO ☒ / NE ☐	0,7 - 2,5 cm
typ podávacího válce	jeden horizontální o průměru min. 20 cm	ANO ☒ / NE ☐	jeden, průměr 20 cm
výška komínu	do 240 cm	ANO ☒ / NE ☐	240 cm
rotace komínu	240°	ANO ☒ / NE ☐	240°
PODVOZEK			
náprava, závěs	1 300 kg , torzní náprava	ANO ☒ / NE ☐	1300 kg
tažné zařízení	ISO 50 mm	ANO ☒ / NE ☐	ISO 50 mm
ELEKTRICKÉ PARAMETRY			
systém	12 voltů	ANO ☒ / NE ☐	12 V
světla	směrová, značková, brzdová, zadní.	ANO ☒ / NE ☐	směrová, brzdová, značková, zadní
OSTATNÍ			
Antiblokové zařízení	ANO	ANO ☒ / NE ☐	Autofeed
Cena za 1 ks bez DPH		389.000,- Kč,- Kč	

Já (my) níže podepsaný (í) Ing. Zdeněk Nový čestně prohlašuji (eme), že výše uvedené údaje jsou pravdivé, a že dodavatel Transtechnik CS, spol. s r.o. v případě jeho výběru zadavatelem v předmětné veřejné zakázce dodá zboží přesně dle technických a obchodních podmínek ve své nabídce.



V Praze dne 28.8.2015

TRANSTECHNIK CS
spol. s r.o.
Průběžná 80b, 100 00 Praha 10
tel.: 274 812 280 fax: 274 814 287
(22)

Ing. Zdeněk Nový, jednatel
Razítko a podpis oprávněné osoby
dodavatele

Šampion snadného čištění

Vermeer



BC600XL



Šampion snadného čištění

Znovu a znovu dokazuje masivní štěpkovač BC600XL společnosti Vermeer svou pověst nejlepšího stroje ve své třídě. Známý pro své snadné použití a přenosnost je kompaktní BC600XL s mnoha skvělými vlastnostmi na prvním místě vývojové linie. Tento diskový štěpkovač je vhodný pro hospodárné půjčovny, městské technické služby, firmy starající se o krajinu, společnosti udržující městskou zeleň a ostatní, kteří chtějí spolehlivý štěpkovač schopný zpracovat materiál až do průměru 15 cm. S patentovaným systémem automatického plnění AutoFeed II®, zabudovanými bezpečnostními mechanismy a dvěma typy motoru je BC600XL šampionem produktivity – vyzkoušejte ho ještě dnes!

AutoFeed II zvyšuje snadnou použitelnost a výkonnost. Patentovaný systém AutoFeed společnosti Vermeer automaticky monitoruje a řídí díky kontrole zatížení motoru rychlost plnicího válce. Tím je zajištěna snadnější, plynulejší rychlost plnění, snížené zatěžování motoru, méně ucpání a vyšší účinnost.



Snadnější převoz stroje a menší namáhání rámu během pracovního výkonu a transportu; torzní náprava o nosnosti 1300 kg je jedním z mnoha standardních parametrů, které předurčují BC600XL ke splnění těchto požadavků.



Zabudované bezpečnostní mechanismy pro nájemce jelikož výrobcem je Vermeer, je bezpečnostní parametr součástí BC600XL. Podávací stůl o délce 163 cm – větší než u konkurentů – umožňuje operátorům udržovat bezpečný odstup od podávacích válců.



TRANSTECHNIK
CS spol. s r. o.

Výhradní zastoupení Praha
Průběžná 80B,
100 00 Praha 10
Tel.: +42 274 812 221
+42 800 187 267
Fax: +42 274 814 287
e-mail: info@transtechnikcs.cz
www.transtechnikcs.cz

Zastoupení Brno
Havránkova 11, 619 62 Brno
Tel./Fax: +42 543 521 358
Zastoupení Olomouc
Holická 28, 772 11 Olomouc
Tel.: +42 585 207 500
Fax: +42 585 207 501
Zastoupení Slovensko
Žilinská X/454
013 11 Lietavská Lúčka
Slovenská republika
Tel.: +421 903 400 693
Fax: +421 415 688 961
e-mail: transtechnikcs@zoznam.sk